

[197709]

Anno 2025**Jahr 2025***Sezione generale - Parte prima**Allgemeine Sektion - Erster Teil***COMUNICATI****MITTEILUNGEN****Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige****Regionalrat Trentino-Südtirol****COMUNICATO DEL CONSIGLIO REGIONALE**

del 14 marzo 2025

Accordo per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – triennio giuridico ed economico 2022-2024

MITTEILUNG DES REGIONALRATS

vom 14. März 2025

Abkommen für die Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024

*Continua >>>**Fortsetzung >>>*

ACCORDO PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO RIGUARDANTE IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE – TRIENNIO GIURIDICO ED ECONOMICO 2022-2024	ABKOMMEN FÜR DIE ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS BETREFFEND DAS NICHT IM FÜHRUNGSRANG EINGESTUFTE PERSONAL DES REGIONALRATES DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL – WIRTSCHAFTLICHER UND RECHTLICHER TEIL: DREIJAHRESZEITRAUM 2022-2024
A seguito della deliberazione n. 11/2025, ai sensi della quale la parte datoriale pubblica è stata autorizzata a sottoscrivere in via definitiva l'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige – triennio giuridico ed economico 2022-2024,	Ausgehend vom Beschluss Nr. 11/2025, mit dem die Delegation der öffentlichen Verwaltung ermächtigt wurde, das Teilabkommen für die Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der Autonomen Region Trentino - Wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024 - endgültig zu unterzeichnen,
	genehmigen und unterzeichnen
la delegazione pubblica per il Consiglio regionale, composta da:	die Delegation des Regionalrates, bestehend aus:
Dott. Jürgen Rella – Presidente – Segretario generale del Consiglio regionale	Herrn MMag. Jürgen Rella, Generalsekretär des Regionalrats
Avv. Sergio Vergari – Vicesegretario generale del Consiglio regionale	Herrn RA Sergio Vergari – Vizegeneralsekretär des Regionalrates
Dott. Günther Hofer – Esperto esterno	Herrn Dr. Günther Hofer – dem externen Sachverständigen
e la delegazione sindacale:	und die Gewerkschaftsdelegation bestehend aus:
ASGB – Regione – Sig.ra Barbara Perri	Frau Barbara Perri - ASGB – Region
Fe.N.A.L.T. – Sig. Marco Deanesi	Herrn Marco Deanesi – Fe.N.A.L.T.
convengono e sottoscrivono	
l'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, triennio giuridico ed economico 2022-2024.	das Teilabkommen für die Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024.

ACCORDO STRALCIO PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO RIGUARDANTE IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE- TRIENNIO GIURIDICO ED ECONOMICO 2022-2024.	TEILABKOMMEN FÜR DIE ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS BETREFFEND DAS NICHT IM FÜHRUNGSRANG EINGESTUFTE PERSONAL DES REGIONALRATES DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL – WIRTSCHAFTLICHER UND RECHTLICHER TEIL: DREIJAHRZEITRAUM 2022-2024.
CAPO I – AMBITO DI APPLICAZIONE E DURATA	I. KAPITEL – ANWENDUNGSBEREICH UND DAUER
Art. 1 - Ambito di applicazione	Art. 1 – Anwendungsbereich
1. Il presente Accordo stralcio stipulato ai sensi dell'art. 4 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, si applica a tutto il personale con rapporto di lavoro a tempo indeterminato o a tempo determinato - esclusi i dirigenti – del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.	1. Dieses im Sinne des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 abgeschlossene Teilabkommen findet auf das gesamte Personal mit unbefristetem oder befristetem Arbeitsverhältnis des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol – mit Ausnahme der Führungskräfte – Anwendung.
Art. 2 – Durata, decorrenza, tempi e procedure di applicazione del contratto	Art. 2 – Dauer, Beginn, Fristen und Verfahren bei der Anwendung des Tarifvertrags
1. Il presente Accordo stralcio concerne il periodo 1° gennaio 2022 - 31 dicembre 2024 limitatamente all'adeguamento della retribuzione stipendiale. 2. Per quanto non innovato dal presente Accordo continuano a trovare applicazione le norme di cui al CCRL sottoscritto in data 27 ottobre 2009, come integrato con le modifiche recate dalla contrattazione successiva.	1. Dieses Teilabkommen bezieht sich auf den Zeitraum 1. Jänner 2022 – 31. Dezember 2024 und beschränkt sich auf die Gehaltsanpassung. 2. Sofern dieses Abkommen keine Neuerungen einführt, gelten weiterhin die Bestimmungen des am 27. Oktober 2009 unterzeichneten und durch die mit den späteren Tarifverhandlungen eingeführten Änderungen ergänzten Tarifvertrags.
CAPO II – INCREMENTI CONTRATTUALI	II. KAPITEL – TARIFVERTRAGLICHE ERHÖHUNGEN
Art. 3 - Incrementi stipendiali per gli anni 2022 – 2024	Art. 3 – Gehaltserhöhungen für die Jahre 2022-2024
1. Al personale destinatario di questo contratto sono attribuiti gli aumenti mensili lordi sullo stipendio tabellare, per tredici mensilità, negli importi e con le decorrenze indicati nell'allegata Tabella 1). 2. Per effetto degli incrementi di cui al comma 1, gli stipendi tabellari sono rideterminati a decorrere dal 1. gennaio 2024 nelle misure annue lorde indicate nell'allegata Tabella 2).	1. Dem von diesem Vertrag betroffenen Personal werden die in der beiliegenden Tabelle 1) angeführten monatlichen Brutto-erhöhungen des Tarifgehalts für dreizehn Monate in den entsprechenden Beträgen und ab den angegebenen Zeitpunkten zuerkannt. 2. Infolge der Erhöhungen laut Abs. 1 werden die Tarifgehälter ab 1. Jänner 2024 gemäß den in der beiliegenden Tabelle 2) angeführten Bruttobeträgen neu festgesetzt.

Art. 4 - Effetti dei nuovi stipendi	Art. 4 – Auswirkungen der neuen Gehälter
1. Le misure degli stipendi risultanti dall'applicazione del presente accordo hanno effetto sulla tredicesima mensilità, sul trattamento ordinario di quiescenza, sul trattamento di fine rapporto e sull'indennità premio di fine servizio, sull'assegno alimentare, sulle ritenute assistenziali e previdenziali e relativi contributi e sui contributi di riscatto. 2. Salvo diversa espressa previsione, gli incrementi dello stipendio tabellare previsti dal presente accordo hanno effetto, dalle singole decorrenze, su tutti gli istituti di carattere economico per la cui quantificazione le vigenti disposizioni prevedono un espresso rinvio allo stipendio tabellare mensile o annuo. 3. Per l'intero periodo di vigenza contrattuale 2022-2024 gli incrementi stipendiali di cui all'art. 3 non comportano la rideterminazione della quota del fondo per la produttività e la qualità della prestazione lavorativa di cui all'art. 88 comma 2 lettera a), riferita agli anni 2022-2023-2024.	1. Die Höhe des jeweiligen Gehalts, die sich aufgrund dieses Abkommens ergibt, wirkt sich auf das dreizehnte Monatsgehalt, die ordentliche Rente, die Dienstabfertigung/ Abfertigung, den Unterhaltsbetrag, die Sozialversicherungseinbehalte und -beiträge und die Nachholungsbeiträge aus. 2. Unbeschadet ausdrücklicher anders lautender Bestimmungen gelten die in diesem Abkommen vorgesehenen Erhöhungen des Tarifgehalts ab den jeweils angegebenen Zeitpunkten für alle Besoldungselemente, für deren Bemessung in den geltenden Bestimmungen ausdrücklich auf das monatliche oder jährliche Tarifgehalt verwiesen wird. 3. Im Geltungszeitraum des Tarifvertrags 2022-2024 ziehen die Gehaltserhöhungen laut Art. 3 keine Neufestsetzung des Fonds für die Produktivität und die Qualität der Arbeitsleistung laut Art. 88 Abs. 2 Buchst. a) für die Haushaltsjahre 2022-2023-2024 nach sich.
Art. 5 – Modifiche del contratto collettivo sottoscritto in data 27 ottobre 2009	Art. 5 – Abänderung des am 27. Oktober 2009 unterzeichneten Tarifvertrags
All'articolo 102, dopo il comma 6, è aggiunto il seguente comma 7:	In Artikel 102 wird nach Absatz 6 der nachstehend angeführte Absatz 7 hinzugefügt:
“7. Il personale transitato per mobilità, già fruitore nell'amministrazione di provenienza di anticipazioni del trattamento di fine rapporto e/o del trattamento di fine servizio e per il quale l'amministrazione di provenienza richiede, in conseguenza del passaggio in mobilità di detto personale, la restituzione delle anticipazioni concesse, ha facoltà di domandare l'accollo di tale restituzione in capo al Consiglio regionale. Con la richiesta di accollo il personale richiedente autorizza il Consiglio regionale a trattenere dal futuro trattamento spettante la somma da restituire. Unitamente alla richiesta, è rilasciata al Consiglio regionale procura speciale irrevocabile di delega a riscuotere la somma corrispondente all'anticipazione concessa del trattamento di fine rapporto e/o del trattamento di fine servizio. A seguito del rilascio della procura irrevocabile e della restituzione dell'anticipazione all'amministrazione di provenienza, il Consiglio regionale può chiedere che quest'ultima attesti la liberazione dal debito del personale richiedente.”	“7. Das durch Mobilität übergegangene Personal, dem bei der Herkunftsverwaltung bereits Vorschüsse auf die Abfertigung und/oder die Dienstabfertigung gewährt worden sind, welche die Herkunftsverwaltung infolge des Übergangs des genannten Personals zurückfordert, kann beantragen, dass der Regionalrat diese Rückzahlung übernimmt. Mit dem Antrag auf Rückzahlung ermächtigt das antragstellende Personal den Regionalrat, den rückzuerstattenden Betrag von den ihm künftig zustehenden Leistungen einzubehalten. Zusammen mit dem Antrag wird dem Regionalrat eine unwiderrufliche Sondervollmacht zur Einziehung des entsprechenden Vorschussbetrags auf die Abfertigung und/oder die Dienstzeitabfindung erteilt. Nach Erteilung der unwiderruflichen Vollmacht und der erfolgten Rückzahlung des Vorschusses an die Herkunftsverwaltung kann der Regionalrat von dieser eine Bestätigung über die Schuldbefreiung des antragstellenden Personals verlangen“.

CAPO III – NORME FINALI	III. KAPITEL – SCHLUSSBESTIMMUNGEN
Art. 6 – Norma finale	Art. 6 – Schlussbestimmung
Le parti firmatarie del presente accordo si impegnano a proseguire le trattative per definire la parte economica nei limiti delle risorse residue stanziata dalla Giunta regionale per il proprio personale, rapportate proporzionalmente alla dotazione organica del Consiglio regionale, nonché ad apportare le modifiche/integrazioni di ordine giuridico.	Die unterzeichnenden Parteien dieses Abkommens verpflichten sich, die Verhandlungen fortzusetzen, um den wirtschaftlichen Teil im Rahmen der verbleibenden, von der Regionalregierung für die Regionalbediensteten bereitgestellten Mittel, die auf den Regionalrat im Verhältnis zu seinem Plansoll übertragen werden, festzulegen sowie die Änderungen/Ergänzungen rechtlichen Charakters vorzunehmen.
la delegazione pubblica per il Consiglio regionale, composta da:	die Delegation des Regionalrates, bestehend aus:
Dott. Jürgen Rella – Presidente – Segretario generale del Consiglio regionale <i>Firmato</i>	Herrn MMag. Jürgen Rella, Generalsekretär des Regionalrats <i>Unterzeichnet</i>
Avv. Sergio Vergari – Vicesegretario generale del Consiglio regionale <i>Firmato</i>	Herrn RA Sergio Vergari – Vizegeneralsekretär des Regionalrates <i>Unterzeichnet</i>
Dott. Günther Hofer – Esperto esterno <i>Firmato</i>	Herrn Dr. Günther Hofer – dem externen Sachverständigen <i>Unterzeichnet</i>
e la delegazione sindacale:	und die Gewerkschaftsdelegation bestehend aus:
ASGB – Regione – Sig.ra Barbara Perri <i>Firmato</i>	Frau Barbara Perri - ASGB – Region <i>Unterzeichnet</i>
Fe.N.A.L.T. – Sig. Marco Deanesi <i>Firmato</i>	Herrn Marco Deanesi – Fe.N.A.L.T. <i>Unterzeichnet</i>

Tabella 1)

Tabella 1)

ACCORDO STRALCIO RINNOVO C.C.R.L. TRIENNIO 2022/2024

TEILABKOMMEN FÜR DIE ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS: DREIJAHRSESZEITRAUM 2022/2024

1. AUMENTI STIPENDIALI MENSILI LORDI PER IL TRIENNIO 2022-2024
(per 13 mensilità)
1. GEHALTSERHÖHUNGEN BRUTTO MONATLICH FÜR DEN DREIJAHRSESZEITRAUM 2022-2024
(für 13 Monate)

POSIZ. ECON. PROFESS. BERUFS - UND BESOLDUNGS KLASSE	Aumento mensile spettante dal 1.1.2022 Ab 1.1.2022 zustehende monatliche Erhöhung			Aumento mensile spettante dal 1.1.2023 (con riass. aumento 1.1.2022) Ab 1.1.2023 zustehende monatliche Erhöhung (mit Verrechnung der Erhöhung zum 1.1.2022)			Aumento mensile spettante dal 1.1.2024 (con riass. aumenti 1.1.2022 e 1.1.2023) Ab 1.1.2024 zustehende monatliche Erhöhung (mit Verrechnung der Erhöhungen zum 1.1.2022 und 1.1.2023)		
	Livello iniziale Anfangsstufe	Livello superiore Höhere Stufe	Livello apicale Oberste Stufe	Livello iniziale Anfangsstufe	Livello superiore Höhere Stufe	Livello apicale Oberste Stufe	Livello iniziale Anfangsstufe	Livello superiore Höhere Stufe	Livello apicale Oberste Stufe
C3	158,10	165,70	173,30	280,30	293,70	307,10	308,00	324,00	339,00
C2	141,60	149,20	156,80	251,10	264,50	277,90	276,00	291,00	307,00
C1	125,10	132,70	140,30	221,80	235,30	248,60	244,00	259,00	275,00
B4S	137,60	142,30	147,10	243,80	252,20	260,70	270,00	280,00	289,00
B4	125,00	130,80	136,70	221,60	232,00	242,30	244,00	257,00	270,00
B3	112,40	118,30	124,20	199,30	209,70	220,20	219,00	231,00	243,00
B2S	126,60	129,90	133,20	224,30	230,30	236,10	249,00	255,00	262,00
B2	115,80	120,80	125,80	205,30	214,20	223,00	227,00	237,00	248,00
B1	105,10	110,10	115,10	186,30	195,20	204,00	205,00	215,00	226,00
A4	123,80	127,00	130,20	219,30	225,20	230,90	243,00	250,00	258,00
A3	109,00	112,40	115,80	193,10	199,30	205,30	214,00	221,00	229,00
A2	101,50	104,90	108,40	180,00	186,00	192,10	198,00	206,00	214,00
A1	94,10	97,50	100,90	166,70	172,90	178,80	183,00	190,00	199,00

Tabella 2)

Tabelle 2)

POSIZ. ECON. PROF. BERUFS - UND BESOLDUNGS- KLASSE	Stipendio tabellare annuo spettante dal 1.1.2024 Ab 1.1.2024 zustehendes jährliches Tarifgehalt			Indennità integrativa speciale (misura annua)	Indennità di funzione (misura mensile dal 1.11.2023)	Indennità di bilinguità e di trilinguità				Coefficienti per il fondo di produttività
						Tipologia attestato posseduto	Importo mensile dal 1.1.2024			
	Indennità di bilinguità	maggiorazione indennità per lingua ladina	maggiorazione indennità per lingua cimbra e/o mochena							
C3	30.060,00	31.896,00	33.732,00	6.696,00	252,00	C1 (ex livello A)	350,00	175,00	87,50	1,8
C2	26.076,00	27.912,00	29.748,00							
C1	22.092,00	23.928,00	25.764,00							
B4S	25.512,00	26.664,00	27.816,00	6.516,00	216,00	B2 (ex livello B)	300,00	150,00	75,00	1,6
B4	22.464,00	23.892,00	25.320,00							
B3	19.416,00	20.844,00	22.272,00							
B2S	22.980,00	23.784,00	24.588,00	6.516,00	193,00	B1 (ex livello C)	220,00	110,00	55,00	1,4
B2	20.376,00	21.588,00	22.800,00							
B1	17.772,00	18.984,00	20.196,00							
A4	21.576,00	22.416,00	23.256,00	6.336,00	177,00	B1 (ex livello C)	220,00	110,00	55,00	1,2
A3	18.996,00	19.836,00	20.676,00							
A2	17.184,00	18.024,00	18.864,00							
A1	15.372,00	16.212,00	17.052,00							